



NOSM's MD Entering Class of 2013 on Manitoulin Island during O-Week.

La classe de 2013 de l'EMNO sur l'île Manitoulin pendant la semaine d'Orientation.

The logo for Northern PASSAGES du Nord is displayed. The word "Northern" is in a white, sans-serif font. Below it, the word "PASSAGES" is in a large, bold, yellow, sans-serif font. At the bottom, "du Nord" is in a blue, sans-serif font. The background is a blurred image of a brick building with a window.

Dr. Strasser Reappointed Renouvellement du mandat du D ^r Strasser	PAGE
---	-------------



News from the LNGs
Nouvelles des groupes locaux de
l'EMNO **PAGE 9**



Behind the Scenes
Dans les coulisses **PAGE 10**



West Campus
Lakehead University
955 Oliver Rd.
Thunder Bay, ON
P7B 5E1
Tel: 807-766-7300
Fax: 807-766-7370



East Campus
Laurentian University
935 Ramsey Lake Rd.
Sudbury, ON
P3E 2C6
Tel: 705-675-4883
Fax: 705-675-4858

Campus Ouest
Lakehead University
955, chemin Oliver
Thunder Bay ON
P7B 5E1
Tél : 807-766-7300
Télé. : 807-766-7370

Campus Est
Université Laurentienne
935, chemin du lac Ramsey
Sudbury ON
P3E 2C6
Tél : 705-675-4883
Téléc. : 705-675-4858



 facebook.com/thenosm

 @thenosm

© Copyright 2013 | © Tous droits réservés 2013
Northern Ontario School of Medicine
École de médecine du Nord de l'Ontario

O-Week Takes New MD Students on the Road La semaine d'Orientation amène les nouveaux étudiants sur la route

Like the Northern Ontario School of Medicine's (NOSM) curriculum and model, Orientation Week (or O-Week as it is affectionately referred to) is unique. NOSM's newest class of medical students meet during O-Week not only to get to know their peers and begin their journey in medicine, but also to explore first hand the cultural, linguistic, and geographic diversity of Northern Ontario. This year, students at the East and West campuses came together in Elliot Lake to begin a road trip where they visited Little Current, Mindemoya, and Manitowaning. Along the way, students met with community leaders, toured local hospitals, visited Debajehmujig storytellers, and participated in a cross-cultural workshop. The journey ended in Sudbury, where the students participated in an Oath Ceremony and attended a dinner hosted by NOSM's Francophone Affairs Unit.

Tout comme le programme d'études et le modèle d'enseignement de l'École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO), la semaine d'orientation est elle aussi unique. Les étudiants de la toute nouvelle classe de l'EMNO se réunissent pendant cette semaine non seulement pour faire connaissance de leurs pairs et entreprendre leur voyage dans la médecine, mais également pour explorer personnellement la diversité culturelle, linguistique et géographique du Nord de l'Ontario. Cette année, les étudiants des campus Est et Ouest se sont regroupés à Elliot Lake pour commencer un périple qui les a conduits à Little Current, Mindemoya et Manitowaning. En chemin, ils ont rencontré des chefs de file communautaires et les conteurs Debajehmujig, visité des hôpitaux et participé à un atelier interculturel. Le trajet a pris fin à Sudbury, lorsqu'ils ont participé à la cérémonie du serment et à un dîner offert par le Bureau des affaires francophones de l'École.

Dr. Strasser Reappointed Dean of NOSM Until 2019

Renouvellement du mandat du doyen de l'EMNO, le Dr Strasser, jusqu'en 2019

Dr. Roger Strasser has been reappointed Dean of the NOSM for a five-year term beginning on July 1, 2014 and ending June 30, 2019.



Strasser's renewal was recommended by a 14-member review committee composed of members nominated by the Boards of NOSM, Laurentian University and Lakehead University; the Senates of Laurentian University and Lakehead University; NOSM's Academic Council; and, NOSM's Executive Group. The recommendation to renew Strasser for an additional five-year term was approved by the Boards of NOSM, Laurentian University and Lakehead University.

NOSM a dream come true. I am committed to advancing the important contributions NOSM and the brilliant staff, faculty, and learners are making in my next and final term at the School."

Le mandat du Dr Roger Strasser en tant que doyen de l'École de médecine du Nord de l'Ontario a été renouvelé pour cinq ans, à partir du 1er juillet 2014 jusqu'au 30 juin 2019.

Ce renouvellement a été recommandé par un comité d'examen constitué de 14 membres désignés par les conseils d'administration respectifs de l'EMNO et des universités Laurentienne et Lakehead, ainsi que par les sénats des deux universités, le Conseil de l'enseignement de l'EMNO et le Groupe de direction de l'EMNO. La recommandation a été approuvée par les conseils d'administration respectifs de l'EMNO et des universités Laurentienne et Lakehead.

Le Dr Roger Strasser se dit honoré et touché de pouvoir continuer ses fonctions à l'EMNO : « C'est tout simplement étonnant de faire partie de quelque chose d'aussi spécial que l'École de médecine du Nord de l'Ontario. Le plus gratifiant est de constater la collaboration et l'appui de tant de personnes et d'organismes du Nord; nous nous sommes unis pour faire de l'EMNO une réalité. Je m'engage à faire avancer les importantes contributions que l'École ainsi que ses fabuleux employés, professeurs et étudiants apportent à mon prochain et dernier mandat à l'École. »

Strasser is honoured and humbled to continue his post at NOSM. "It has been simply amazing to be part of something as special as the Northern Ontario School of Medicine," he said. "What is most rewarding is witnessing the collaboration and support of so many individuals and organizations across the North who have come together to make

Farewell to Dr. Lisa Graves

Adieu à la Dr^e Lisa Graves

The Northern Ontario School of Medicine is preparing to say farewell to Dr. Lisa Graves, NOSM's Associate Dean, Undergraduate Medical Education (UME). Graves will be leaving the School in December to take on the role of Chief of Family and Community Medicine at St. Michael's Hospital in Toronto. This new role will provide Graves an opportunity to build on her outstanding track record as a leader in innovative medical education and academic family medicine. Having been with NOSM since 2010, Graves has provided strong and effective leadership, and seen the UME program through significant challenges. Attaining full MD program accreditation for the maximum available eight years was a phenomenal achievement, which is a huge credit to Graves and the teams who work with her. "A hallmark of Dr. Graves' contribution to NOSM is her passion for and commitment to creativity, innovation, and quality medical education combined with her concern for the well-being of the students," says Dr. Roger Strasser, NOSM Dean. "Please join me in expressing appreciation to Dr. Graves for her outstanding contributions to NOSM."

L'École de médecine du Nord de l'Ontario se prépare à faire ses adieux à la Dr^e Lisa Graves, doyenne associée, Formation médicale de premier cycle (FMPC) à l'EMNO. Elle quittera l'École en décembre pour assumer les fonctions de chef de la médecine familiale et communautaire à l'Hôpital St. Michael's à Toronto, où elle pourra renforcer son expérience hors pair de chef de file de la formation médicale novatrice et de l'enseignement de la médecine familiale. À l'EMNO depuis 2010, elle a montré la voie énergiquement et efficacement et guidé le programme de FMPC au travers de défis importants. L'obtention de l'agrément complet du programme de médecine pour la période maximale de huit ans est un accomplissement phénoménal dû en très grande partie à la Dr^e Graves et à son équipe. « Un point marquant de la contribution de la Dr^e Graves à l'EMNO est sa passion et sa détermination envers la créativité, l'innovation et la formation médicale de qualité combinées à son souci du bien-être des étudiants, a déclaré le Dr Roger Strasser, doyen de l'EMNO. Je vous invite à vous joindre à moi pour féliciter la Dre Graves pour ses contributions remarquables à l'EMNO. »



*Dr. Lisa Graves, NOSM Associate Dean, UME
Dr^e Lisa Graves, doyenne associée, FMPC, EMNO*

Rendez-Vous 2012 Conference Report Now Available

Just over a year ago, staff and faculty at NOSM were experiencing the excitement of delivering a world conference in Northern Ontario that attracted more than 850 international participants from almost 50 countries. Faculty, students, staff members, researchers, and policy makers attended over 400 presentations, including an inspirational keynote address, plenary and parallel sessions, student-run workshops, a Francophone Symposium, community site visits, and *Conference on the Move*.

To mark the anniversary, NOSM has published a *Rendez-Vous 2012 Conference Report*, which is now available at both nosm.ca and rendez-vous2012.ca. We invite you to peruse the stories and photos that capture and highlight a conference that drew so many to be together and engaged in Northern Ontario.



Publication du compte rendu de la conférence Rendez-vous 2012 est maintenant disponible

Il y a un peu plus d'un an, le personnel et le corps professoral de l'EMNO ont offert avec enthousiasme une conférence internationale dans le Nord de l'Ontario qui a attiré plus de 850 participants provenant de presque 50 pays. Des membres du corps professoral, des étudiants, des membres du personnel, des chercheurs et des décideurs ont assisté à plus de 400 présentations, notamment une conférence principale inspirante, des séances plénières et parallèles, des ateliers dirigés par des étudiants, le symposium francophone, des visites de communautés et la « conférence en mouvement ».

Pour marquer cet anniversaire, l'EMNO a publié *Rendez-Vous 2012* qui se trouve maintenant sur les sites nosm.ca et rendez-vous2012.ca. Nous vous invitons à prendre connaissance des récits et des photos qui retracent et mettent en lumière une conférence qui a attiré tant de gens pour être ensemble et engagés dans le Nord de l'Ontario.

NOSM MASH BASH

Friday, February 28, 2014

8:00 p.m. - 12:00 a.m.

CLE Coliseum

425 Northern Ave

Thunder Bay, ON

Vendredi 28 février 2014

20 h - 24 h

CLE Coliseum

425, avenue Northern

Thunder Bay ON

nosm.ca/MASHBASH



Northern Ontario
School of Medicine
École de médecine
du Nord de l'Ontario
ᑭᓐᑭᓐ ᑭᓐᑭᓐ
ᑭᓐᑭᓐ ᑭᓐᑭᓐ

NOSM Faculty Recognized for Excellence

NOSM faculty members and their exceptional work across Northern Ontario have been garnering prestigious provincial and national recognition by organizations such as the College of Family Physicians of Canada and the College of Physicians and Surgeons of Ontario.

"It gives me great pleasure to see Northern Ontario School of Medicine faculty and learners honoured at a provincial and national level," says Dr. Roger Strasser, NOSM Dean. "I am continually impressed by the extremely high calibre of the faculty and learners in the North, and express my sincere congratulations to these talented and passionate individuals."



Dr. James Goertzen Receives Ian McWhinney Award

On Saturday, November 9, 2013, Dr. James Goertzen was presented with the esteemed Ian McWhinney Family Medicine Education Award at the Family Medicine Forum in Vancouver, BC. One of the highest honours given by the CFPC, The Ian McWhinney Family Medicine Education Award has been referred to as the "Nobel prize" of family medicine education. The award honours physicians who have made a significant national impact on the development of family medicine in Canada. Goertzen was selected for this award based on his innovative work as Medical Director of Faculty Development at NOSM in regards to the School's continuing medical education programming.

Le Dr James Goertzen a reçu le Prix Ian McWhinney

Le samedi 9 novembre 2013, le Dr James Goertzen a reçu le très prisé Prix Ian McWhinney pour l'éducation en médecine familiale à Vancouver (Colombie Britannique). Une des plus hautes distinctions du CMFC, ce prix a été qualifié de « prix Nobel » de l'éducation en médecine familiale. Il honore des médecins qui ont grandement influencé le développement de la médecine familiale au Canada. Le Dr James Goertzen a été sélectionné pour son travail novateur à titre de directeur du perfectionnement professionnel, notamment dans le programme d'éducation médicale continue de l'EMNO.



Dr. Sarah Newbery Named Family Physician of the Year

NOSM Assistant Professor Dr. Sarah Newbery of Marathon, Ontario was recently named Ontario Family Physician of the Year by CFPC. Starting in 1972, the CFPC Family Physician of the Year Award is part of a long-standing tradition to honour family physicians who exemplify the best of the true spirit of what it means to be a family physician. Newbery is known throughout the Northern Ontario medical community for her dedication and contributions to rural family medicine in Marathon and Northern Ontario, as well as for her leadership in the structuring of NOSM's curriculum and assessment models.

Dr^e Sarah Newbery, Médecin de famille de l'année

Le Collège des médecins de famille du Canada a récemment décerné le titre de Médecin de famille de l'année de l'Ontario à la Dr^e Sarah Newbery, de Marathon (Ontario). Fondé en 1972, ce prix fait partie d'une longue tradition visant à honorer les médecins qui illustrent le mieux la définition de médecin de famille. La Dr^e Sarah Newbery est réputée dans toute la communauté médicale du Nord de l'Ontario pour son dévouement et ses contributions à la médecine familiale en milieu rural ainsi que pour son leadership dans l'élaboration du programme d'études et des modèles d'évaluation de l'EMNO.



Dr. Reena Dhatt Receives OCFP Award of Excellence

Dr. Reena Dhatt of Sudbury was awarded the 2013 OCFP Award of Excellence. This award recognizes excellence in patient care, community service, teaching, or other elements of the academic discipline of family medicine. As an Assistant Professor in Family Medicine with NOSM, Dhatt offers students cutting-edge learning opportunities at her practice in Sudbury. Each year, Dhatt's clinic, Northeastern Ontario Medical Offices welcomes a large complement of medical professional learners including MD students, residents, physician assistant learners, and nursing students for training.

Prix d'excellence de l'OCFP pour la Dr^e Reena Dhatt

La Dr^e Reena Dhatt, de Sudbury, a reçu le prix d'excellence de 2013 de l'Ontario College of Family Physicians, qui récompense l'excellence dans les soins aux patients, le service à la collectivité, l'enseignement et d'autres aspects de la discipline universitaire qu'est la médecine familiale. À titre de professeure adjointe en médecine familiale à l'EMNO, la Dr^e Dhatt offre aux étudiants des possibilités d'apprentissage de pointe dans son cabinet à Sudbury. Chaque année, son cabinet soit les Northeastern Ontario Medical Offices accueille de nombreux étudiants des professions de la santé, notamment des étudiants en médecine, des résidents, de futurs adjoints aux médecins et des étudiants en sciences infirmières dans le cadre de leur formation.

Récompense de l'excellence du corps professoral de l'EMNO

Des Des organismes comme le Collège des médecins de famille du Canada (CMFC) et l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario (OMCO) ont décerné des distinctions provinciales et nationales prestigieuses à des membres du corps professoral de l'EMNO pour leur travail exceptionnel dans tout le Nord de l'Ontario.

« C'est un grand plaisir de voir des membres du corps professoral et des étudiants de l'EMNO être honorés à l'échelle nationale, a déclaré le D^r Roger Strasser, le doyen de l'École. Je suis toujours impressionné par l'extrêmement grand calibre du corps professoral et des étudiants dans le Nord, et je félicite sincèrement ces personnes talentueuses et passionnées. »



Dr. Paul Mulzer Receives CPSO Council Award

This fall, NOSM faculty member Dr. Paul Mulzer was recognized with the CPSO Council Award. The Council Award honours outstanding Ontario physicians. It is awarded to physicians who have demonstrated excellence and come closest to meeting society's vision of an "ideal physician." Based in Thunder Bay, Mulzer works as a psychiatrist at Sister Margaret Smith Centre, a 40-bed facility where he treats both youth and adults. Mulzer was chosen as the recipient of this award for his work in treating First Nations people within their own cultural context. Mulzer helped to produce a 40-minute award-winning film *Seeking Bimaadiziwin* ("Seeking the Good Life") which addresses issues of alcoholism, depression, and suicide among First Nations youth. As Executive Producer of the film, Mulzer saw the need for a film on this topic as a therapeutic tool. *Seeking Bimaadiziwin* garnered international success winning six awards, most notably Best Live Action Short at the American Indian Film Festival in San Francisco in 2007.

Prix du conseil de l'OMCO au D^r Paul Mulzer

Cet automne, le D^r Paul Mulzer, membre du corps professoral à l'EMNO, a reçu le Prix du Conseil de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario (OMCO) qui récompense des médecins hors pair de la province. Il est décerné aux médecins qui excellent et personnifient le plus le « médecin idéal ». Établi à Thunder Bay, le D^r Mulzer est psychiatre au Sister Margaret Smith Centre, un établissement de 40 lits où il traite des adultes et des enfants. Ce prix souligne son travail auprès des Premières Nations dans leur contexte culturel.

Le D^r Mulzer est le producteur exécutif d'un court métrage primé de 40 minutes intitulé *Seeking Bimaadiziwin* (« À la recherche de la bonne vie »). Ce film, qui porte sur l'alcoolisme, la dépression et le suicide chez les jeunes des Premières Nations, se veut un outil thérapeutique. *Seeking Bimaadiziwin*, a remporté un succès international qui lui a valu six prix, en particulier le « Best Live Action Short » lors de l'American Indian Film Festival tenu à San Francisco en 2007.



Dr. Scott Sellick Receives Life Time Achievement Award

Dr. Sellick recently received the Canadian Association of Psychosocial Oncology (CAPO) 2013 Life Time Achievement Award in Ottawa at the annual CAPO conference. The award is presented to a leader who has made an exceptional and enduring contribution in the field of Canadian psychosocial oncology.

Le D^r Scott Sellick reçoit un prix pour l'ensemble de ses réalisations

Le D^r Sellick a récemment reçu le Prix d'excellence de 2013 pour l'ensemble de ses réalisations décerné par l'Association canadienne d'oncologie psychosociale lors de sa conférence annuelle. Ce prix est remis à un chef de file qui a apporté une contribution exceptionnelle et durable au domaine de l'oncologie psychosociale au Canada.

NOSM Learners Honoured by the College of Family Physicians of Canada

Four NOSM learners were presented with a variety of awards of distinction for their dedication and contribution to family medicine. These awards were presented at the CFPC's national conference, the Family Medicine Forum, held in Vancouver, BC on Saturday, November 9, 2013.

- Previous NOSM resident Dr. Nichole Currie was awarded the Family Medicine Resident Leadership Award after completing her residency at NOSM this year.
- Previous NOSM resident Dr. Ryan Patchett-Marble received the Family Medicine Resident Award for Scholarly Achievement.
- Dr. Michael Mason, who completed his MD at NOSM, was presented with the Medical Student Leadership Award.
- Fourth-year NOSM medical student Emily Yeung received the Medical Student Scholarship.

Le Collège des médecins de famille du Canada rend hommage à des étudiants

Quatre étudiants de l'EMNO ont reçu diverses distinctions pour leur dévouement et leurs contributions à la médecine familiale. Ces prix ont été remis lors du congrès national du Collège des médecins de famille du Canada, le Forum en médecine familiale, qui a eu lieu à Vancouver (C.-B.) le 9 novembre 2013.

- La D^{re} Nichole Currie, qui a terminé sa résidence à l'EMNO cette année, a reçu le Prix de leadership pour les résidents en médecine familiale.
- Le D^r Ryan Patchett-Marble, ancien résident de l'EMNO, a reçu le Prix d'érudition pour les résidents en médecine familiale.
- Le D^r Michael Mason, diplômé en médecine de l'EMNO, a reçu le Prix de leadership du CMFC pour les étudiants en médecine.
- Emily Yeung, étudiante en quatrième année de médecine à l'EMNO, a reçu la Bourse d'études du CMFC pour les étudiants en médecine.

NOSM in the North

NOSM Hosts Delegation from Northern Sweden Visite d'une délégation du nord de la Suède à l'EMNO

From October 7 to 9, 2013, NOSM hosted a delegation of medical educators and health service administrators who travelled from Northern Sweden to learn from NOSM's successful model of distributed, socially accountable medical education and research. Similar to Canada, communities in the north of Sweden are experiencing severe shortages of health professionals. The north of Sweden encompasses 50 percent of the country's geography, but holds only 10 percent of the population. Approximately 30 to 40 percent of family physician positions are vacant in the region—a problem that educators and administrators are having a difficult time addressing. Comprised of medical leaders from Umeå University, the northern-most university in Sweden, and leaders from other health organizations in Sweden, the delegation came to learn about many aspects of NOSM's educational model. Most notably, they were interested in how NOSM collaborates with local communities and health services to recruit local students, how NOSM grounds its model of education in the northern/rural context, and how NOSM supports learners in developing the skills and the desire to practice in rural and underserved areas. "We work in different conditions than yours, but we hope that we can bring the essence of NOSM's distributed model of education back to Sweden," says Dr. Olav Rolandsson, Head of Family Medicine at the Department of Public Health and Clinical Medicine at Umeå University.

Du 7 au 9 octobre 2013, l'EMNO a accueilli une délégation d'éducateurs en médecine et d'administrateurs de services de santé du nord de la Suède venus se renseigner sur le modèle fructueux et socialement imputable d'enseignement et de recherche régionalisés de l'EMNO. Comme au Canada, les collectivités du nord de la Suède connaissent de sévères pénuries de professionnels de la santé. Cette région couvre la moitié du pays mais abrite seulement 10 p.100 de la population. De 30 à 40 p. 100 des postes de médecins de famille y sont vacants (un problème que les éducateurs et les administrateurs éprouvent de la difficulté à régler). La délégation, composée de chefs de file de la médecine de l'université d'Umeå (l'université la plus au nord de la Suède) et de dirigeants d'organismes suédois de la santé, est venue s'instruire sur les nombreux aspects du modèle éducationnel de l'EMNO. En particulier, elle s'est intéressée à la collaboration de l'EMNO avec des communautés et des services de santé locaux pour recruter des étudiants de la région, à son modèle de formation ancré dans le contexte du nord et rural, et à l'aide qu'elle apporte aux étudiants pour qu'ils acquièrent les compétences nécessaires et le désir d'exercer dans des régions rurales et insuffisamment desservies. « Nous travaillons dans des conditions différentes des vôtres mais nous espérons pouvoir rapporter l'essence du modèle d'éducation régionalisée en Suède » a dit le Dr Olav Rolandsson, chef de la médecine familiale au département de santé publique et de médecine clinique à l'université d'Umeå.



Pictured above (left to right): Dr. Olav Rolandsson, Dr. Herbert Sandstrom, Dr. David Marsh (NOSM's Associate Dean of Community Engagement), Marcus Claesson, Dr. Roger Strasser (NOSM Dean), Eva-Lena Holmkvist Parkstrom, Dr. Hakan Larsson, and Dr. Markus Kallioinen. | Ci-dessus (de gauche à droite) : Dr Olav Rolandsson, Dr Herbert Sandstrom, Dr David Marsh (doyen associé, Engagement communautaire, EMNO), Marcus Claesson, Dr Roger Strasser (doyen de l'EMNO), Eva-Lena Holmkvist Parkstrom, Dr Hakan Larsson, et Dr Markus Kallioinen.

Breast Cancer Survivors Inspire NOSM MD Students Des survivantes du cancer du sein inspirent les étudiants en médecine de l'EMNO



Back row (left to right): Dr. Sean Parsons, Carol Cameletti, and Dr. Carita Lanner. Front row (left to right): Valerie Zuliani, Annette Cressy, Paula Peroni, and Kimberley Wahamaa. | Au fond (de gauche à droite) : Dr Susan Parsons, Carol Cameletti et Dr Carita Lanner. En avant (de gauche à droite) : Valerie Zuliani, Annette Cressy, Paula Peroni et Kimberley Wahamaa.

On Thursday, September 26, 2013, Northern Ontario School of Medicine medical students were inspired by the personal narratives of four Northern Ontario women who have been affected by breast cancer: Kimberley Wahamaa (diagnosed at 47), Paula Peroni (diagnosed at 48), Annette Cressy (diagnosed at 49), and Valerie Zuliani (sister of the late Janis Foligno). In addition to retelling their experiences, the four women provided NOSM learners with suggestions for supporting patients dealing with breast cancer. Experiences such as these allow NOSM learners to engage in patient-centred and patient-sensitive approaches to medical care. Sincere thanks go out to Kimberley, Paula, Annette, and Valerie for sharing with our students their personal battles with breast cancer. | Le jeudi 26 septembre 2013, quatre femmes du Nord de l'Ontario qui ont eu un cancer du sein ont présenté leurs récits personnels inspirants aux étudiants en médecine de l'EMNO : Kimberley Wahamaa (diagnostic à 47 ans), Paula Peroni (diagnostic à 48 ans), Annette Cressy (diagnostic à 49 ans) et Valerie Zuliani (la sœur de feu Janis Foligno). En plus de raconter leur histoire, ces quatre femmes ont suggéré aux étudiants des moyens d'aider les patientes à faire face au cancer du sein. Des expériences comme celles-ci montrent l'utilité des approches axées sur les patientes et adaptées aux patientes. Nous remercions sincèrement Kimberley, Paula, Annette et Valerie d'avoir exposé leur lutte personnelle contre le cancer du sein.

L'EMNO dans le Nord



Dr. Joel Lexchin, Emergency Medicine Physician at the University Health Network, Professor at the School of Health Policy and Management, York University, and Associate Professor, Department of Family and Community Medicine, University of Toronto. | Dr. Joel Lexchin, médecin urgentiste au Réseau universitaire de santé, professeur à l'école des politiques et de gestion de la santé à la York University, et professeur agrégé au département de médecine familiale et communautaire à l'University of Toronto.

Dr. Joel Lexchin Welcomed as Dean's Hour Speaker Le Dr. Joel Lexchin, invité à L'heure du doyen

The Northern Ontario School of Medicine is currently developing a conflict of interest (COI) with commercial entities policy. On Monday, September 16, 2013, Dr. Joel Lexchin presented an engaging Dean's Hour lecture, entitled "Whither Conflict of Interest (COI) Policies: Does Any Body Listen to Them and What Should Their Goal Be?" Lexchin's presentation fostered thoughtful discussion regarding strategies for: managing versus eliminating COI, understanding how disclosing COI influences how information is received, understanding subjective perceptions of COI, and encouraging uptake of COI policy. "If you want policies to work, you have to get people to abide by them. This is challenging if people don't know about the policies, or if people do not feel that they own the policy." | L'École de médecine du Nord de l'Ontario prépare une politique sur les conflits d'intérêts avec des entités commerciales. Le lundi 16 septembre 2013, le Dr. Joel Lexchin a fait un exposé captivant intitulé « Whither Conflict of Interest (COI) Policies: Does Any Body Listen to Them and What Should Their Goal Be? ». Sa présentation a donné lieu à un profond débat sur les stratégies visant à gérer plutôt qu'à éliminer les conflits d'intérêts, à comprendre la façon dont l'information est reçue après la révélation d'un conflit d'intérêts, à comprendre les perceptions subjectives des conflits d'intérêts, et à encourager l'adoption d'une politique sur les conflits d'intérêts. « Si vous voulez que les politiques donnent de bons résultats, vous devez amener les gens à les respecter; ce qui est difficile s'ils ne connaissent pas leur existence ou s'ils ne se les approprient pas. » L'expertise du Dr. Lexchin à ce sujet guidera les révisions de la politique de l'EMNO sur les conflits d'intérêts.

Remembrance Day in Parry Sound Le Jour du souvenir à Parry Sound

The West Parry Sound Health Centre (WPSHC) was honoured to have a NOSM medical student participate in their Remembrance Day ceremonies at WPSHC and Lakeland Long Term Care. Capt. Julie McCarthy and her husband, Capt. Scott McCarthy, spoke to a group of guests. Capt. Julie McCarthy, and each third-year NOSM medical student in her class, are spending eight months completing the Comprehensive Community Clerkships (CCC) in a host community in Northern Ontario. | Le West Parry Sound Health Centre (WPHC) et le Lakeland Long Term Care ont eu l'honneur d'avoir la présence d'une étudiante en médecine pour les cérémonies du Jour du souvenir. La capitaine Julie McCarthy et son époux, le capitaine Scott McCarthy, se sont adressés au groupe d'invités. Julie McCarthy et tous ses camarades en troisième année de médecine à l'EMNO effectuent pendant huit mois leur stage d'externat communautaire polyvalent dans une communauté du Nord de l'Ontario.



Capt. Julie McCarthy

NOSM Remembers | L'EMNO se souvient



On Monday, November 11, 2013, NOSM staff and faculty had the opportunity to come together at a Remembrance Day ceremony on NOSM's two main campuses. Yuk-Sem Won, Chair of NOSM's Health Workplace Group, Dr. William McCready, Senior Associate Dean, West Campus, and Sgt. Christopher Marshall from the 18 Field Ambulance in Thunder Bay spoke eloquently about the sacrifices made for the freedom we enjoy today. | Le lundi 11 novembre 2013, le personnel et le corps professoral de l'EMNO se sont regroupés pour une cérémonie du Jour du souvenir sur les deux principaux campus de l'École. Yuk-Sem Won, présidente du groupe pour un

lieu de travail sain, le Dr. William McCready, doyen associé principal sur le campus Ouest, et le sergent Christopher Marshall de la 18e Ambulance de campagne à Thunder Bay ont parlé avec éloquence des sacrifices faits au nom de la liberté dont nous jouissons aujourd'hui.



Northern Ontario
School of Medicine
École de médecine
du Nord de l'Ontario
פ.נ.ר.מ. ס.ל.מ.
L'EMNO



Congratulations Dr. Stacey Ritz

NOSM Associate Professor

and the other
40 Under Forty
award recipients

Félicitations Professeure Stacey Ritz

Professeure agrégée de l'EMNO

et les autres
lauréats des
prix 40 Under 40

facebook.com/thenosm

@thenosm

nosm.ca

*Innovative Education and Research for a Healthier North.
Formation et recherche novatrices pour l'amélioration de la santé dans le Nord*

Dr. Sheldon Tobe, HSF/NOSM Chair in Aboriginal and Rural Health | Dr Sheldon Tobe, titulaire de la Chaire de recherche de la FMC-EMNO en santé dans les milieux autochtones et ruraux



Dr. Sheldon Tobe New NOSM/HSF Chair in Aboriginal and Rural Health D' Sheldon Tobe, nouveau titulaire de la Chaire en santé dans les milieux autochtones et ruraux de l'EMNO/FMC

On Monday, September 9, 2013, NOSM, the Heart and Stroke Foundation (HSF), and the Ministry of Training, Colleges and Universities (MTCU) announced the appointment of Dr. Sheldon Tobe to the new HSF/NOSM Chair in Aboriginal and Rural Health at NOSM. The creation of the HSF/NOSM Chair in Aboriginal and Rural Health is the result of a significant collaboration and a shared vision between the three organizations. A total of \$3 million in funding from HSF and the MTCU, equally shared, has established an endowment that will support the research endeavours of the Chair well into the future.

The focus of Tobe's proposed research in the role of HSF/NOSM Chair in Rural and Aboriginal Health is to improve cardiovascular outcomes, reduce mortality, and increase quality of life for people with, or at risk of, developing cardiovascular-renal disease. The primary goal of Dr. Tobe's proposed research is preventing heart attack and stroke.

Le lundi 9 septembre 2013, l'École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO), la Fondation des maladies du cœur (FMC) et le ministère de la Formation et des Collèges et Universités ont annoncé la nomination du D^r Sheldon Tobe, le nouveau titulaire de la Chaire de la FMC-EMNO en santé dans les milieux autochtones et ruraux. La création de cette chaire est le fruit d'une importante collaboration et d'une vision commune des trois organismes. Un total de 3 millions de dollars provenant à parts égales de la FMC et du MFCU a permis d'établir une dotation qui appuiera les activités de recherche de la chaire pendant de nombreuses années.

Le point central de l'étude que le D^r Tobe se propose de mener à titre de titulaire de cette chaire est d'améliorer la santé cardiovasculaire, de réduire la mortalité et d'améliorer la qualité de vie des personnes qui ont eu ou risquent d'avoir une maladie cardiovasculaire et rénale. L'objectif principal est de prévenir les crises cardiaques et les accidents vasculaires cérébraux.

Over 150 Attend Northern Ontario Pediatrics Conference Plus de 150 participants à la conférence du Nord de l'Ontario sur la pédiatrie

On Friday, October 4, 2013, over 150 health-care professionals came together for NOSM's second annual Northern Ontario Pediatrics Conference in Sudbury. The conference opened with a keynote address by Dr. Lindy Sampson, Chief of the Division of Infectious Disease at the Children's Hospital of Eastern Ontario (CHEO). Sampson discussed the relationship between low vaccination rates and high rates of infectious disease among children in Canada. She provided strategies that health-care providers can use to speak with reluctant parents about vaccinating their children.

Two other keynotes were given throughout the day: "The Evidence for Obesity Prevention in Primary Care," by Dr. Catherine Birken of Sick Kids' Hospital, and "Pre-Travel Counselling and Post-Travel Care: How to Avoid Unwanted Souvenirs," by Dr. Jeffrey Pernica of McMaster University. Break-out sessions covered a wide variety of pediatric topics, including cardiology, dermatology, lower limb MSK, immunology, immunization, and more. Similar to the 2012 conference, the 2013 conference concluded with an evidence-based update entitled, "Five Articles that Will Change your Practice."

The Pediatrics Conference Planning Committee is eagerly planning the third annual Northern Ontario Pediatrics Conference tentatively set for Friday, October 3, 2014.

Le vendredi 4 octobre 2013, plus de 150 professionnels de la santé se sont rassemblés pour la deuxième conférence annuelle du Nord de l'Ontario sur la pédiatrie qui a eu lieu à Sudbury.

La conférence a débuté par la communication de la D^{re} Lindy Sampson, chef de la Division des maladies infectieuses au Centre hospitalier pour enfants de l'Est de l'Ontario (CHEO). Elle a parlé du rapport entre le faible taux de vaccination et les taux élevés de maladies infectieuses chez les enfants du Canada, et a présenté des stratégies que les fournisseurs de soins peuvent utiliser pour convaincre les parents réticents de faire vacciner leurs enfants.

La journée a compté deux autres communications, une sur la preuve de la prévention de l'obésité dans les soins primaires, présentée par la D^{re} Catherine Birken du Hospital for Sick Children, et l'autre sur les précautions à prendre avant et après un voyage afin de ne pas rapporter de souvenirs indésirables, présentée par le D^r Jeffrey Pernica de la McMaster University.

Des séances en petits groupes ont couvert divers thèmes de la pédiatrie, entre autres, la cardiologie, la dermatologie, les effets sur les muscles et le squelette des membres inférieurs, l'immunologie et l'immunisation. Comme la conférence de l'année précédente, celle de 2013 s'est terminée avec un exposé sur cinq articles qui changeront l'exercice.

Le comité de planification est déjà en train de préparer la troisième conférence qui est prévue pour le vendredi 3 octobre 2014.



Fall Fun for New Physicians and Medical Learners Plaisir d'automne pour les nouveaux médecins et les étudiants en médecine

Medical students, residents, and local physicians in Thunder Bay enjoyed fall farm activities at Belluz Farm on Sunday, October 6, 2013. Despite the damp weather, HarvestFest was well attended with over 90 guests. This family-focused outing was hosted by the City of Thunder Bay, the Local NOSM Group (LNG), and Belluz Farm.

The group enjoyed a wagon ride around the farm. While enjoying a hot lunch, guests learned how to cook with squash and pumpkin during the cooking demonstration. There was no shortage of activities for the children, which included petting rabbits, the pumpkin toss, face painting, turkey pie plate crafts, and a play area complete with a straw tunnel and wooden tractor.

"Monthly events for our newcomers provide exposure to recreational locations in our city. We hope this will help them discover all that Thunder Bay has to offer, as well as provide an opportunity to make some new connections," commented Cheryl Armstrong, City of Thunder Bay Community Relations Coordinator. Armstrong's job is to help medical newcomers make connections with others in the health-care field and the community at large.

Article submitted by Noelle Jaggar, Cheryl Armstrong, and Meghan Beach, Thunder Bay Physician Recruitment and Retention Council.

Des étudiants en médecine, des résidents et des médecins de Thunder Bay se sont divertis lors d'activités d'automne à la ferme Belluz le dimanche 6 octobre 2013. Malgré la pluie, 90 invités ont participé à la fête de la récolte. Cette sortie de nature familiale avait été organisée par la Ville de Thunder Bay, le groupe local de l'EMNO et la ferme Belluz.

Le groupe a eu droit à un tour en charrette autour de la ferme et, tout en dégustant un déjeuner chaud, a appris à cuisiner des courges et des citrouilles pendant une démonstration culinaire. Les enfants n'ont pas manqué d'activités. Ils ont en effet caressé des lapins, lancé des citrouilles, se sont fait peindre le visage, ont bricolé avec des assiettes de pâte à la dinde et joué dans un parc complet doté d'un tunnel de paille et d'un tracteur en bois.

« Les événements mensuels visant les nouveaux arrivants leur font connaître les lieux de loisir de notre ville. Nous espérons que cela les aide à découvrir tout ce que Thunder Bay peut offrir et leur permet d'établir de nouvelles relations » a déclaré Cheryl Armstrong, coordonnatrice des relations communautaires à la Ville de Thunder Bay. Sa tâche consiste à aider les nouveaux professionnels de la médecine à nouer des liens avec d'autres membres du domaine des soins de santé et avec la communauté en général.

Article présenté par Noelle Jaggar, Cheryl Armstrong et Meghan Beach, conseil du recrutement et de fidélisation des médecins à Thunder Bay



*HarvestFest participants enjoy a warm lunch.
Les participants à la fête de la récolte dégustent un déjeuner chaud.*

Providing Library Support to the NOSM Community

Service de bibliothèque à la communauté de l'EMNO

Behind the Scenes Dans les coulisses

A Closer Look at NOSM's Health Sciences Library

NOSM's Health Sciences Library (HSL) provides access to premium health science information resources, research support, and a quiet place to study. At the Health Sciences Library, learners, faculty, and staff also have access to printing, scanning, and the equipment-booking program. The library staff possess expertise on copyright, literature searching, evidence-based medicine, and critical appraisal. Two of NOSM's HSL staff members provide a closer look at their roles: Alanna Campbell is a Health Sciences Librarian at the East Campus at Laurentian University in Sudbury and Donna Brown is the Library Technician at the West Campus at Lakehead University in Thunder Bay.

Alanna Campbell (AC): I am Librarian Lead for public services for both NOSM's East Campus and West Campus libraries. Within this role, I am tasked with overseeing the library website, circulation and borrowing, equipment loaning, public relations, and reference and information desk services. These services include our online points of contact through chat and askthelibrary@nosm.ca. Outside of my public services role, I am a librarian tutor for Postgrad critical appraisal, and liaison librarian to the Northern Ontario Dietetic Internship Program (NODIP), Physician Assistant (PA) program, and the postgrad programs of Obstetrics/Gynecology, Public Health and Preventive Medicine, General Surgery, Orthopedic Surgery, and Surgical Foundations. I also complete literature searches as needed.

Donna Brown (DB): Alanna has provided a good summary of some of the services we offer at the Health Sciences Library. My primary role as Library Technician is interlibrary loan and document delivery. I also coordinate reserves, act as editor of the library's quarterly newsletter *Off the Shelf*, and share information desk duties along with all our staff. I have worked in libraries my entire career, and when Ontario Library Service North (my previous employer) closed its Thunder Bay office, I was suddenly without a job. Within a few weeks, I was hired at the Confederation College library and quickly realized that I enjoyed working within an academic library setting. When the position opened up at NOSM's Health Sciences Library in the summer of 2007, I applied and was lucky enough to get the position. The rest is history.

AC: When I decided to do my Master's in Information Studies, I knew specifically that I wanted to work in health sciences librarianship. The end goals of the field are altruistic and important to society. Within my role at NOSM, I'm able to support medical research and education and ultimately support patient care. Additionally, I have quite a bit of diversity within my job. I get to do things like flex my teaching skills, pursue research, provide customer service, and use and explore new technologies.



DB: Keeping up with technology is the most challenging part of my role! This is especially true in the library world, where there is rapid change. It's important to keep informed of what is happening out there. I am a member of the Ontario Association of Library Technicians, and I attend a yearly conference hosted by the Ontario Library Association, which helps keep me up to date.

AC: For a while, I found it very challenging and frustrating when I couldn't find information for someone. However, out of this I've learned that sometimes there just isn't much research on a particular topic. While this may not seem like a good thing, it is an opportunity. Helping others identify research prospects or validate the need for their research makes the challenge worthwhile. That challenge can also end up being the most rewarding part of my role: helping people. When someone is looking for information that they just can't find, it's pretty awesome being able to provide it to them. I quite like a good treasure hunt, too, so I get to help someone and do what I enjoy!

DB: I guess that is something Alanna and I have in common! One of the most rewarding parts of my role is finding information that our users need. I really enjoy the acknowledgement and appreciation I receive when I have been able to assist.



Alanna Campbell, Health
Sciences Librarian
Alanna Campbell,
bibliothécaire en sciences
de la santé

Regard sur la Bibliothèque des sciences de la santé de l'EMNO

La Bibliothèque des sciences de la santé (BSS) de l'EMNO offre de la documentation de premier ordre en sciences de la santé, du soutien à la recherche et un lieu tranquille pour étudier. Les étudiants, le corps professoral et le personnel peuvent aussi imprimer et numériser des documents et réserver du matériel. Le personnel de la bibliothèque est expert en droit d'auteur, recherche documentaire, médecine fondée sur des preuves et évaluation critique. Deux membres du personnel de la BSS donnent un aperçu de leurs rôles : Alanna Campbell, bibliothécaire en sciences de la santé sur le campus Est à l'Université Laurentienne à Sudbury, et Donna Brown, bibliotechnicienne sur le campus Ouest à la Lakehead University à Thunder Bay.

Alanna Campbell (AC) : Je suis responsable des services au public des bibliothèques des campus Est et Ouest de l'EMNO. Je dois superviser le site Web de la bibliothèque, les services de prêt d'ouvrages et de matériel, des relations publiques, de référence et d'information. Ces services incluent les interactions en ligne par l'entremise de la fonction en ligne de bavardage et d'interrogation de la bibliothèque. En dehors du service au public, je fais du tutorat en évaluation critique postdoctorale et suis l'agente de liaison pour le programme de stage en diététique dans le Nord de l'Ontario, le programme de formation des adjoints aux médecins, les programmes d'obstétrique-gynécologie, de santé publique et de médecine préventive, de chirurgie générale, de chirurgie orthopédique et des fondements de la chirurgie. J'effectue également des recherches documentaires au besoin.

Donna Brown (DB) : Alanna a bien résumé les services que nous offrons à la BSS. En tant que bibliotechnicienne, je m'occupe principalement des prêts entre bibliothèques et de la livraison des documents. Je coordonne aussi les réserves, rédige le bulletin trimestriel de la bibliothèque Off the Shelf, et partage les tâches d'information avec notre personnel. J'ai travaillé dans des bibliothèques pendant toute ma carrière et quand Ontario

Library Service North (mon employeur précédent) a fermé son bureau de Thunder Bay, je me suis retrouvée sans emploi. J'ai trouvé quelques semaines plus tard un emploi à la bibliothèque du Confederation College où j'ai vite compris que j'aimais beaucoup travailler dans le milieu de l'enseignement. Quand le poste s'est ouvert à la BSS de l'EMNO à l'été 2007, j'ai posé ma candidature et ai eu la chance d'être embauchée. On connaît la suite.

AC : Quand j'ai décidé de faire une maîtrise en sciences de l'information, je savais que je voulais travailler dans une bibliothèque des sciences de la santé. Les buts finals dans le domaine sont altruistes et importants pour la société. À l'EMNO, je peux faciliter la recherche et la formation en médecine et, en fin de compte, les soins aux patients. De plus, mon emploi est assez diversifié. J'ai l'occasion d'appliquer mes compétences pédagogiques, d'effectuer des recherches, d'offrir du service à la clientèle, d'utiliser et d'explorer de nouvelles technologies.

DB : La partie la plus difficile de ma tâche est de me tenir au courant de la technologie! Cela est particulièrement vrai dans le monde de la bibliothéconomie où le changement est rapide. Il est important de connaître les nouveautés. Je suis membre de l'Association des bibliotechniciens de l'Ontario et je participe à la conférence annuelle de l'Association des bibliothèques de l'Ontario, ce qui m'aide à tenir mes connaissances à jour.

AC : J'ai trouvé très difficile et frustrant pendant un moment de ne pas trouver de renseignements pour quelqu'un. Cependant, cette expérience m'a appris qu'il n'y a parfois tout simplement pas d'études sur un sujet particulier. Même si cela ne semble pas être un point positif, cette lacune ouvre des avenues. Le défi vaut la peine quand en fin de compte on aide les autres à déterminer des études potentielles ou à valider la nécessité de leur recherche. Ce défi peut aussi se révéler l'aspect le plus agréable de mon rôle : aider les autres. Quand quelqu'un cherche des renseignements qu'il n'arrive pas à trouver, c'est formidable de pouvoir les lui apporter. Étant donné que j'aime les chasses au trésor, j'aide quelqu'un tout en m'amusant!

DB : Je suppose que c'est un point qu'Alanna et moi avons en commun! Un des aspects les plus gratifiants de ma tâche est de trouver les renseignements dont nos clients ont besoin. J'apprécie vraiment la reconnaissance et les remerciements que je reçois quand j'ai pu apporter de l'aide.



Donna Brown, Library Technician
Donna Brown, bibliotechnicienne

